

6Y[Y[bi b['a]h' 8U'7fUhyfa Ub' k Y`hVYfØ\ a h']b'GUa cU

8Yf'HU['Z]b['gW\`YW\h'Ub''i bgYf'HUI]'\UhhY'' \$'A]bi hYb
J YfgdÄhi b[žk Ug'b]W\h'gc'gW\`ja a ']ghžk Ybb'a Ub'VYXYb_hž
XUgg'k]f'`bgY`nY]h'\UhhYbž'UVYf'k]f'k c`hYb'i bVYX]b[h'X]Y
A]hhU[ggcbBY'Ui Zi bgYfYf'gYW\gghØbX][Yb'<]b!'i bX
FØW_ZU\fh'ni a 'A ci bh'A UhUj Ubi '7fUhyf'ØVYfhfYZZYb"
HfchnXYa 'VY[fØ» hYb'k]f'i bgYfYb': U\fyf'ZfØ\`]W\ž'XYf'i bg
Ua ' : i » 'XYg'? fUhyfg'UVgYhnhY''K]f'ghUfhYhYb']b'Y]bYa
cfXYbh]W\Yb'HYa dcž'i bgYfY'ZYghYb'K UbXYfgW\i \Y
'Y]ghYhYb'i bg'[i hY'8]YbghY''B UW\`Y]bYf'Ghi bXY'ghY`hYb'k]f'
'YXcW\`ZYghž'XUgg'k]f'Xi a a Yfk Y]gY'gY`Vgh[YZÄ`]['[Yk YgYb
k UfYb.'A]h'bi f'Y]bYf': `UgW\Y`K UggYfž'X]Y'VYfY]hg'\U`V
VYhfi b_Yb'k Ufž'k ØfXYb'k]f'GW\k]Yf][_Y]hYb'\UVYbž
\mXfUh]g]Yfh'ni 'V`Y]VYb''9[U`ž'XUW\hYb'k]f''@Ugg
/ Ua d^Y`d/

8Yf'HU['Z]b['gW\`YW\h'Ub''i bgYf'HUI]'\UhhY'' \$'A]bi hYb
J YfgdÄhi b[žk Ug'b]W\h'gc'gW\`ja a ']ghžk Ybb'a Ub'VYXYb_hž'XUgg
k]f'`bgY`nY]h'\UhhYbž'UVYf'k]f'k c`hYb'i bVYX]b[h'X]Y'A]hhU[ggcbBY
Ui Zi bgYfYf'gYW\gghØbX][Yb'<]b!'i bX'FØW_ZU\fh'ni a 'A ci bh
A UhUj Ubi '7fUhyf'ØVYfhfYZZYb''HfchnXYa 'VY[fØ» hYb'k]f'i bgYfYb
: U\fyf'ZfØ\`]W\ž'XYf'i bg'Ua ' : i » 'XYg'? fUhyfg'UVgYhnhY''

K]f'ghUfhYhYb']b'Y]bYa 'cfXYbh]W\Yb'HYa dcž'i bgYfY'ZYghYb
K UbXYfgW\i \Y`Y]ghYhYb'i bg'[i hY'8]YbghY''B UW\`Y]bYf'Ghi bXY
ghY`hYb'k]f'`YXcW\`ZYghž'XUgg'k]f'Xi a a Yfk Y]gY'gY`Vgh[YZÄ`][
[Yk YgYb'k UfYb.'A]h'bi f'Y]bYf': `UgW\Y`K UggYfž'X]Y'VYfY]hg'\U`V
VYhfi b_Yb'k Ufž'k ØfXYb'k]f'GW\k]Yf][_Y]hYb'\UVYbž'\mXfUh]g]Yfh
ni 'V`Y]VYb''

9[U`ž'XUW\hYb'k]f''@Ugg'i bg'k Y]hYfa UW\Yb''i b[YZÄ\ f'bUW\`*`_a

\]Y`hYb`k]f`Ubž`i a`i bgYfYb` : cfhgWf]hh`ni` ØVYfd fØZYb`" 9g`k UfYb
bcW`&`_a`ni` [Y\Ybž`k Ug`XUa` U`g`Y]bZUW`gW`Yb`" ð`@cbXcb
_ØbbhY`jW`XUg`]b`Yhk`U`%&`A]bi hYb`Ui`ZYb`g]W`Yf`k ØfXYb`k]f
XYb`? fUhYf`]bbYf\U`V`Y]bYf`U`VYb`Ghi`bXY`YffY]W`Yb`"

C\ž`k]Y`\UVYb`k]f`i bg`[Y]ffh`"8]Y`" \$!; fUX!<]hnY`k Uf`a]hh`Yfk`Y]`Y
]b`j`c`Yf`K`i`W`hi`bX`gW`i` [`i`bg`i`bYfV]hh`]W`Ybh`[Y[Yb`" ð`W`a`i`gghY
U`Y`dUUf`A]bi hYb`Ub`U`hYb`i`bX`a`]W`Ui`gfi`Ybž`ZØ`hY`a`]W`
gW`k]bXY`][`i`bX`VYbca`a`Yb`"A`UbW`a`U`ZØ`hY`]W`a`]W`
hUhg`ÅW`]W`gW`k`UW`i`a`]f`k`Uf`bcW`b]Y`]b`a`Y]bYa`@YVYb`gc`Y]»
[Yk`YgYb`"

5`g`k]f`Y]bY`Ghi`bXY`gd`ÅhYf`YbX`]W`XYb`< Ø\Ydi`b`h`YffY]W`hYbž`
`U[`]W`j`c`Y`ZØbZA]bi hYb`Ui`ZXYa`i`6cXYbž`VYj`cf`]W`a`]W`
\cW`nc["`8Ug`]gh`[fc»Ufh][ž`gU[hY`]W`]a`a`Yf`bcW`_Yi`W`YbXž`
UVYf`]W`V]b`a`]f`b]W`h`g]W`Yfž`cV`Yg`XUg`k`Yfh`k`Uf`" `9g`\Uh`g]W`
[Y`c`b`h`ž`gU[hY`DYhYf`i`bX`dcg]h]cb]YfhY`gY]bY
Gd]Y[Y`fYZYI`_Ua`YfU`"

- `U`h1` 2

8Yf`? fUhYf`j`cb`A`UhUj`Ubi`h`U`h`Y]bYb`i`a`ZUb`[`j`cb`Y]bYf`U`VYb
A`Y]Y`i`bX`]gh`&\$`\$`a`h]YZ`GY]bY`Øb`[ghYb`5i`gVfØW`Y`YfY][`bYhYb
g]W`j`cb`%-`\$)`V]g`%-`%ž`ZcggYb`ØVYf`(\$`E`i`UXfUha`Y]Yb`i`bX
nYfgh`ØfhYb`Y]bY`J`]Y`nU`\`j`cb`8`ØfZYfb`Ui`Z`gY]bYa`K`Y["`ð`Y]b][`Yb
;`YV]YhYb`VYhfi`[`X]Y`H]YZ`XYg`@Uj`Ughfca`g`V]g`ni`(`\$\$`i`i`»`9g
k`]fX`[YgU[hž`XUgg`A`UhUj`Ubi`]f[YbXk`Ubb`A`]hhY`X]YgYg`"

Δ\f\i bXYfhgYfbYi hYI d`cX]YfYb`k]fXžg]WXYf`j Yf\YYfYbXž`k Ybb
cXYf`k Ybb`X]Yg`XYf` : U``]gh"

K]f`j YfVfUW`hYb`Y]bY`U`VY`Ghi bXY`Ua`F UbX`XYg`? fUHyfg`i bX
UW`hYhYb`XUfUi Z`XYa`gW`k]bXY`YffY[YbXYb`5V[fi bX`b]W`hni
bU`Y`ni`_ca`a Yb``8]Y`5i gg]W`h`k Uf`VYY]bXfi W`YbXž`UVYf
ØVYffUgW`YbXYfk`Y]gY`b]W`h`XYf`< Ò\Ydi b`hi bgYfYf`K UbXYfi b[`
bY]bž`XUg`k ÅfY`8U`7fUHyfa Ubž`XYf`ØVYf`YVYbg[fc» Y`7\UfU`hYfž
XYf`XUZØf`j YfUbhk`cfh]W`h`]ghž`XYb`K Y[`ni`a`?fUHyf
Ui ZfYW`hni Yf\U`hYb"

8U`7fUHyfa Ub`YVh`Ui Z`U`VYf`< Ò\Y`XYg`Ji`_Ubg`]b`Y]bYf
VUi Z`A``[Yb`<ØhY``9f`hf]b`h`FY[Ybk UggYfž`XUg`Yf`]b`Y]bYa` [fc» Yb
Nm]bXYf`Ui ZVYk U`fhž`i bX`j YfVf]b[h`X]Y`a`Y]ghY`NY]h`U`Y]bY` `i`bX
]gh`XcW`Y]bYf`XYf`[YgY``[ghYb`A`YbgW`Ybž`X]Y`k]f`i bhYfk`Y[g
[YhfcZYb`\UVYb"

9f`YfnÅ`\hY`i bgž`XUgg`Yf`GUj`U]]b]Y`j Yf`UggYb`\UhhYž`UVYf`_Y]b
6YXUi Yfb`Ya`dZUbXž`XU`X]Y`K`Y`h`ni`]\a` [Y`_ca`a`Yb`k`Uf``9f
gW`k`Yb`_hY`gY]b`fchYg`6i`W`ž`]b`XYa`Yf`dYb]VY`X]Y`BUa`Yb`i`bX
<Yf`_i`bZ`h`U`Yf`6Ygi`W`Yf`XYg`?fUHyfg`Ui`ZnY]W`bYh`J`c`Yf`Ghc`n
YfnÅ`\hY`Yf`i`bgž`XUgg`Yf`6Ygi`W`Yf`Ui`g`%`'`@ÅbXYfb`fXUfi`bhYf
A`UXU[Ug`_Ufž`?cb[c`i`bX`fU`_`Ł`\UhhY"

5`g`]W`h`]\a`gU[hYž`XUgg`a`Y]bY` : Ua`]]Y`Ui`g`6Ub[`UXYgW`
ghUa`a`hYž`Xi`fW`Zc`fghYhY`Yf`gY]b`6i`W`h`nk`Y]a`U` `VYj`cf`Yf`a`]W`
j`c`Yf` : fYi`XY`ni`a`YfghYb`6Ub[`UXYgW`Yf`Yf`_`ÅfhYž`XYf`XYb`?fUHyf
VYgh]Y[``fW` \UVY`_Y]bYb`VUb[`UXYgW`]gW`Yb`DUggž`UVYf`k`]f
\UVYb`Yb`hgW`]YXYbž`XUgg`a`Y]b`9fVY`nÅ`\h"Ł

8U`7fUHyfa Ub`Yf`_Ybbž`XUgg`?]U`gY]b`YfghYf`6Ygi`W`Yf`Ui`g
6Ub[`UXYgW`]gh

K]f`j YfUVgW`]YXYhYb`i`bg`i`bX`gYhnhYb`i`bgYfYb`5Vgh]Y[`Zc`fhž
k`Å`fYbX`k`]f`ZUgh]b`C`b`a`UW`h`Z]Y`Yb``W`k`YfXY`b]W`h`Ø[Yb.
; Y[Yb`9bXY`[]Vh`Yg`Y]b`dUUf`Hf`ÅbYb`XYf`9fgW`ÒdZ`b["

K]Y`Yg`XYf`Ni`ZU``k`c`hYž`\UhhYb`Ua`A`cf[Yb`XfY]

A YX]n]bghi XYbhYb`XYb`?fUHfVYgi W\hi bX`Z \fYb`XYb`K Y[
\]bi bhYf"K]f`Y`hYb`g]Y`Ubžj Yfnk Y]ZY`h`bUW\`Y]bYf`DUi`gY" `G]Y
ghY`hYb`]\f`5i hc`i a ži a `D`Uhn`ZØf`i bg`ni`gW\ UZZYbž`i bX`fY]W\hYb
i bg`[fc» Y`K UggYfVY\`A`hYfž`X]Y`k]f`XUb`VUf`Ui ghfUb`Yb" `5`g]W\
a]W\`ni fØW`Y`b`hYž`ZfU[hY`]W\`a]W\`ž`k Ubb`8 U`7fUHf`fa Ub`XUg
`YhnhY`A U`X]Y`_Ø`Y`6f]gY`Y]bYf`?`]a UUb`U[Y`[YgdØfh`cXYf`[Ybi`[
K UggYf`\UhhYž`i a`Yg`Xi fW\`J YfgW\ØhhYb`ni`j YfgW\k YbXYb" `9g
k UfYb`k U`fgW\Y]b`]W\`A cbUhYž`k Ybb`b]W\`h`š\`fY" `?ca]gW\` `Yf
gW\]Yb`[`ØW`_]W\`Yf`ni`gY]b`U`g]W\`cXYf`a Y]bY`@cbXcbYf"

@Y]hV]`X. `5h`Ug/ `6cchg

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z. `Y]bY!fY]gY"XY